<table>
<thead>
<tr>
<th>ă</th>
<th>āla</th>
<th>ch</th>
<th>chair</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>â</td>
<td>senate</td>
<td>g ā</td>
<td>go</td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td>cāre</td>
<td>h ā</td>
<td>hat</td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td>fāt</td>
<td>ĕ ā</td>
<td>jōka</td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td>fāther</td>
<td>ķ ā</td>
<td>kick</td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td>āsk</td>
<td>Ļ ā</td>
<td>German</td>
</tr>
<tr>
<td>ē</td>
<td>mēte</td>
<td>n Ē</td>
<td>final</td>
</tr>
<tr>
<td>ē</td>
<td>ēcrate</td>
<td>y ē</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>ē</td>
<td>mēt</td>
<td>s ē</td>
<td>bank</td>
</tr>
<tr>
<td>ē</td>
<td>evērs</td>
<td>sh ē</td>
<td>so</td>
</tr>
<tr>
<td>ī</td>
<td>īce</td>
<td>a ī</td>
<td>she</td>
</tr>
<tr>
<td>ī</td>
<td>īll</td>
<td>ou ī</td>
<td>ou in out</td>
</tr>
<tr>
<td>ŋ (final)</td>
<td>general</td>
<td>ē</td>
<td>German</td>
</tr>
<tr>
<td>ŋ (final)</td>
<td>German</td>
<td>ch</td>
<td>final</td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td>Ńōtā</td>
<td>Ńōt</td>
<td>foot</td>
</tr>
<tr>
<td>ĭ</td>
<td>Ńōon</td>
<td>Ńōt</td>
<td>ĭ Ńō</td>
</tr>
<tr>
<td>Ńō</td>
<td>ŋōōn</td>
<td>Ńōt</td>
<td>ĭ Ńō</td>
</tr>
<tr>
<td>ŋ (final)</td>
<td>general</td>
<td>ē</td>
<td>German</td>
</tr>
<tr>
<td>ŋ (final)</td>
<td>German</td>
<td>ch</td>
<td>final</td>
</tr>
<tr>
<td>ī</td>
<td>Ńōse, mūte</td>
<td>Ńōt</td>
<td>ĭ Ńō</td>
</tr>
<tr>
<td>ī</td>
<td>Ńōnite</td>
<td>Ńōt</td>
<td>ĭ Ńō</td>
</tr>
<tr>
<td>ī</td>
<td>Ńōrn</td>
<td>Ńōt</td>
<td>ĭ Ńō</td>
</tr>
<tr>
<td>ŋ (final)</td>
<td>general</td>
<td>ē</td>
<td>German</td>
</tr>
<tr>
<td>ŋ (final)</td>
<td>German</td>
<td>ch</td>
<td>final</td>
</tr>
</tbody>
</table>
above
above it
afraid, i am
" thought"
" he is
again
" a little
" do it
ago - a little while
" a long time
ahead, straight
all
gone from here
all the time, al-
arm
" right
away, fake it
" far
abdomen
always, always
always, all the time
away, throw it

Kodahni
kodahood
iksehoohtinga
" " " tootin"
" " " to
attoódo
attoóde chingwá
attoódotah
ooté'ah
temendahkwah
séovoosóít
támésá
támíne-ing to such
shoodi
tedda (ted-(i)-a)
ted-dók-pik
pee-ah-roó
ah-wung-ah
nes-sark
shoo-dik-such
shoo-di
ah-nee-shoo

ah-no-áhp
ah-no-áhk
ah-no-Áí-áh
ah-no-áht
ah-no-áhnya

Clothing

Windproof

my "
thy "
his "
attōōdokah     do it again
attōōdo      again again
attōōdechingwā again a little; a
little more
āttō-ōtō'o      again again
ādēanādwah    That is too bad.
ādēnūkshē    no good.
ānōgerti      All get out!
ānēgir      One " "
ānēshōo       Throw it away!
ātānē       Under
ātinī          " me
ātigne        " the
ātē          " it

ahnōē  (ink)    Undressed!
ahpood      snow
ahpōomi     in or on"
ahpōodsnah    much
ahpōoldtēdiksuah very ""
ahnōē      wild
ahnōkshāhto     It is blowing hard
ahnōshīēahkto    It will blow "
ahnōō      dog harness
ahnōōk      " " (dua) " (plural)
ahnōōn       " "
ahnō-ah-kah   my clothing
ahnō-āk[sīn][-āt] thy "
ahnōahng[a][-i] his "
ā-gī      come hither
ahngōosō     bring me
ah - ning-ē - to   pleased, he is
awake, I am awake, thou art

he is

is he

he is

afternoon

abundant (1)

air

all

ta-mank-saini

angry, he is asleep, he is

and (little ank)

awake, he is

abundant (2)

afraid, he is not afraid (dangerous)

asleep is he?

angry is he?

awake, he is

is he?

and

too-hak-to'ong-a
too-hak-to'tun

too-hak-to

too-ka-kah?

te-te-dik-so

nee-ga-dik-a-ho
tee-dik-uh-ah

ah-nilk-nah

{ta-mi, sa (even)}

ta-mau-mi

ta-ping-w-nahk-to

see-nik-to

ahrk-hood-i-ah-0
too-bik-a-sho

ah-yok-sang-zi-to

il-see-niig-ee-to

mahng-ee-alng-

milk-to

see-nik-kah?

kay-ping-u-sho-kah?

too-bik-to

too-buk-kah

-loo (suffix to each term of sen,

including after first)

but suffix -koot

is more common

used - These are for

more than two

Where two men concerned, the suffix "toot" - koot is used on both terms.
ah-gil-né-ahk toong-a I shall come  
" " " ahk-tó-tin then will " 
" " " tah he will " 
" " " too-ít we shall " 
" " " " " " ud they will " 
ah-gil-ne-ah-me-săng-a I am coming back 
" " " " " " to-tin thou art " " 
shir\Circle

ah-teh undershirt
ah-teh-shah-né

ah-qing-né-to he does not come
ah-keé-dek
ah-klí-Kák-o

ah-meg-lá-ok-sú-i stomach
ah-ta-jí-kín

ah-teh-ahng-i-gee-kín
ak-kák-go
ak-kák-go-wa-táh-o

ah-til-ah-hin Kahnó what is your name
ah-ki-ahng-woo-oří

ah-ki-ahng-wung-e-toót-not very hungry
ah-nó-e

wind

ah-nók-sháhk-to it is blowing hard
ah-nók-shí-e-ahk-to hoo-ahk-to

Perhaps it will blow

ah-yók-sang-e-tó abundant

ah-toong-a sole of kanik

ah-níng-ah moon
ah-nul-náh-duhah - it hunts!
again, then it is áh-p-ta tē-kā
appear or are coming, they āh-lee-kē-hōot
alone, I am at tāu-se-wōng-a
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ah-tok-toong-a</td>
<td>I lean</td>
</tr>
<tr>
<td>ah-ma-kau</td>
<td>soft meat</td>
</tr>
<tr>
<td>ah-ma-rank-duh</td>
<td>frozen meat</td>
</tr>
<tr>
<td>ah-ning-ahk-duh</td>
<td>free moon</td>
</tr>
<tr>
<td>ah-ning-yah-neck-foot</td>
<td>during the moon</td>
</tr>
<tr>
<td>aeh-nah</td>
<td>my mother</td>
</tr>
<tr>
<td>ahe-na</td>
<td>female (of any animal)</td>
</tr>
<tr>
<td>ahe-nah-ah</td>
<td>his mother</td>
</tr>
<tr>
<td>ahe-nah-na</td>
<td>my grandmother</td>
</tr>
<tr>
<td>ahe-nah-kee-a</td>
<td>whose mother</td>
</tr>
<tr>
<td>ahng-ooh-tee-ga</td>
<td>my father</td>
</tr>
<tr>
<td>ahng-ooh-tah</td>
<td>his &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>ahng-ooh</td>
<td>male (of any animal)</td>
</tr>
<tr>
<td>ahng-gi-kok</td>
<td>shaman (medicine man)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| ahng-ooh-tah kee-a   | whose father
baby

" boy

" girl

back (one's)

" lean (command) ahng-o-ting-wah

" sit

" sit " king-u-ah-nei-in

backwards, to go (of aslde, man etc.)

king-u-ah-nei-tok-to

bad, that is too bad (= hard luck) ahh-dee-ah-nah-duyah

" " " " (when one is suffering or someone has died)

heng-lung-nah-duyah

bag

" my

" 

" ball (eye)

bear (polar)

" I kill a

dau-ling-ee-ahk-cook

ahng-o-ting-wah

ah-ling-wah

too-noo

ahng-lah-uh-ahn

king-u-ah-nei-in

king-u-ah-nei-tok-to

ahh-dee-ah-nah-duyah

heng-lung-nah-duyah

ik-kee-a-kan

ik-kee-a-kan-a

ik-kee-a-soong-a

ish-ah-go-wa

nan-nook

nan-nock-a-sheng-a
ahng-o-ta-soon Rah-nov.

-ahk-to'tit? How much did they eat?

ahng oo-vit kahp-se-ni How many seals did you kill?

ahng-o-kit? Did you kill a seal?

ahng-o-kah Did he " " "

ahng we'a killing iron

ahng-a-yoo brother

ahk ning-wah baby girl

ahng-o-ting-wah " boy

ahng-ood-ley-ah-toong-a I am going home

" " " toot-in thou art " "

" " " to he is " "

ahd-lung-zë-to It is cloudy

ahk-lang-ikel-so sassy (bear man)

ahk-sha-gark-ëti turn a sleeping bag over

ahk-oo'tt with all your might
bear, he killed a — nan-nik-a-hjo
beater (for snow) — tee-duk-took
bed — ig-la
in " — ig-la-mi
bed, I am going to — in-nay-ak-tsong-a
"go to" (command) — in-nee-in-loo-loo
belong, to whom does it? — kee-na-dee-kei-a
beq ice — sid-loo-dee-aq
beyond (= on the far side of something) — o-wa-tah-ri
biscuit — ee-kee-ah-va
blood — aq(ah-ooq)
black — kliik-nik-to
Blowing hard, it is — ah-nok-shahkk-to
blow hard, it will — ah-nok-she-ee-ahk-to
"Perhaps it will — hoo-ahk-to
| ahk-s'á | Land |
| ahk-sha-kah | my land |
| ahk-sha-kam | thy |
| ahk-shé-see-wit | are they hands cold? |
| ahk-shah-such | very much |
| ahk-pood-i-ah-o | doretie (kettank) |
| ahk-pood-i-ahk | young |
| ahk-pet | Brummitt name |
| ahf-ta-ti-ka! | here it is again |
| ahngwo | no/also |
| ahk-sha-ga-table | to sledge caribou |
| ahg-loo-nahk | a line or string of rawhide |
| anq | blood |
| ah-oo-nahk (au-nahk) | here it is! here is |
| ah-oo-nah (auna) | here (reply to a question as to what something is) |
boils, it
belly
bottom
boy
"small
"large
boat (women's sealskin)
boat
boots (dual) sealskin
"my
"they
"whomake thy?
"I will bring thy
"he wants his
"I have no
"first stocking in
boots, bearskin

 phát - wé - sho
márk; nís-sík
netárák.
noo-ka-píí-ah
noo-ka-píí-kwá
noo-ka-píí-ahk-suahn
oo-mí-ak
oo-mí-íng-wáñ
kámr-ík
"-íh
"-ín
kâm-ík-tí-tó-t'n?
Kam-a-tí-ee-íh-kal
kâm-á-tí-é-í-ka
Kâm-ík-áh-n-gí-loong
Kud-lug-łóó-ó
kâm-ík-řáhák
(Also used for outer boot of deer skin with the hair outside)
ah-lee-kah-toot, they appear or are coming.

ah-lee-kah-toot " "

and-lah-poong-a I go away.

and-lahk-toot-in thou goest.

and-lahk-tood we go " he goes "

and-lay-ahk-ting-a I shall "

— toot-in thou wilt "

and-lay-kah has he gone?

and-lahk-hem-a-haw he has gone far away.

ah-ting-a name

kah-nor ah-ting-a what is its name? How do you call it? (Like I wonder what its name is.)

div-a-sak (sary) summer

div-kahn mid summer
breath

bridle of sledge

brother

There are at least 14 words
for brother, used according to
whether a boy or a girl is
speaking and the compara-
tive ages of the person to
whom reference is had.

brother (general) dhing-à-wy

nee-deul-na

button

button hole

bucket for urine

bag

cloth or skin for

breaken, is it?

bring it, I will

bring me (Imp)

ah-nil-nah

pee-too

ah-no-ahk-tood

kög-wik

hoog-sahk

helt-lo-kah?

ah-gee-oo-te-a-à

shoo(n)-aun-pà:dòk-tó

ah-gee-oo-soo
ah-yah-mé — next year (season)
ah-khé-dik-toot — button
at-lah-ní — last year
ah-no-dik-too-sweët — button hole
at-lah-go — next year
auk-pó-dik-to red
at-tan-súx — one
at-tan-se-wong — I am alone
ah-gíng-yoo-áh-deh-li — come kitchen
ah-gíng-yoo-in
ahng-oo-tit — Keé-ná? Who is your father?
auk-la-áhán? Have they gone?
ah-káhk-to — to descend a hill
ah-ne-shoo — throw it outside (away)
ah-dik-káhk-to — the sun rises
ahl-nook — two women
ahl-nóon — women(s) plu)
ah-nook-su'ëe — many"
barker, will you
free-sin-ee-ah-dóó-e?

dow
king-oool-lee-thó

beneath
ah-tah

between
ah-kóng-üng-ní
ahng-i-shok-sua

bind up (a package) née-mee-a-gáh

bird
ting-mee-á

birds
ting-mák séí

bear-tracks, didst thou see? too-fóó-see-kí
bear-tracks
too-fóó-see-shó
ah-gin-na that (down there)
ah-tah beneath
ah-pee-n-a that (up there)
ahng-i-shok-suh big
ah-te-ah-te-koon together
ahk-pang-il-kwoing-a I run
— -soot-in thou runnest
— /-so he runs
ah-nee-ahng-ee-to he remains
ah-kong-ring-ne he does not go
ah-kong-ra-ting-ne between
and-da-ho removes
ah-no-i-ahk-to undresses
ah-no-ee-i (inf) undress
ah-no-ahshee-kah he gives meat
ahng-loo-kee-kah " " 4
ah-gi-oo-kee-i-a I will bring it
ah-gi-se-ahk-to he will bring
ah-gi-oo-soo(inf) bring me
| blanket | klav-pik |
æ-luk kit (Imp.) Be quiet! Rest.  
= ah-luk-kit  
av-mee-sah  
very much  
an-kik-sha   
Starmigan  
an-mang  
wał  
ä-zu-kē-ä  
Same to you!  
Reply to greeting  
as-y-nok-sha-nay  
an-mil-nah  
an  
anq-lain-in (Imp) Lean back
I shall tiq-ik-tung-a.

thou wilt tiq-ik-too-tin

he will tiq-ik-to

we shall (dual) tiq-ik-too-goon

you will tiq-ik-too-tit

we shall (plu) tiq-ik-ah-duk-ah-shoo

caribou took-too
come, I tiq-ik-toong-a

st, thou tiq-ik-too-tin

she tiq-ik-to

we (dual) tiq-ik-too-goon

you tiq-ik-too-tit

we (plu) tiq-ik-e-shoo-wood

you tiq-ik-ki-se

they tiq-ik-ah-duk-ah-shoo

can't I tiq-ik-ah-duk-ah-shoo

coming are, or appear, they tiq-ik-ah-duk-ah-shoo
can't I tiq-ik-ah-duk-ah-shoo

I-yoo-dul-me-ah

clear (above), it is ad-lik-too

his not ad-lung-kee-too
clean, or wash, adish ad-luk-tul-loo-go
close the door (Imp) oo-mi-g-li

capsizes, pledge ahk-shah-gha-tahk-t
chum, intimate í-pah
friend, mate, companion ee-lay-dook-such

gone — hak-ke-to

come in (Imp) ee-sul-lin
cold ik-kee

very ik-kee-ah-nok-to

— such

I am, art thou ik-kee-í-ek-ah
art thou ik-kee-ah-your-too-tin?

are your hands ahk-shul-see-wit?

coffee, I am making kof-sid-e-ák:hoong-a
art thou kof-sid-e-ák-too-tin

come hither (Imp) ah-gi

ah-gin-g-yoo-sin — andly
ki-git
mah-gi

where do you from nuk-it-see-wit
bil-lah-fiah-dor small child
bil-lahng near aug.

blood
companion, my big

Cup

" my

" thy (your)

cut in half

cliff

clothing (clothes)

" my

" thy

" His

cards

Can opener

cross, he is

come, I shall

come back, I shall

come, he does not

costs, it

cloudly, it is

kaird - loo

kaird - loo - tah

kaird - loo - tin

ah - week - to

im - nark

ah - no - ah - kw

ah - no - ak - ah

" in

ah -Ang - ah

in - us - Good

Kee - day - ti

seu - ree - a - sho

ah - gil - ne - ah - loo - ng - ah

ah - gil - ne - ah - me - sng - ah

ah - ging - nee - to

ah - kee - dek

ahd - lunk - kee - to
ē-dah  because
ee-doo-ah-mi  that is so
lee-lee-so  put it there
ee-look  bed
ee-look-mi  in the bed
ē-mē (bath)  wash
— po-y-a  I
— shoo-ten  thou washest
— sho  he washes
ē-kee-ah  that is good!
—— hāk-to  let is
—— hāk-ja  is it good?
ee-mah-iz-na  like this
ē-maq  water (sea)
ē-mil  " (fresh)
lee-kee-ah-va  biscuit
Colors: black - klīl - nīk - to
white - kī - kōk - to
blue (shod) - ank - pa - dōk - to
green
blue of leaves - tōng - sik - to
red - ank - pa - dik - to
yellow - kah - seen - nī - ōk - to
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Hmong</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>bring water</td>
<td>ee-muk-tit (imp)</td>
</tr>
<tr>
<td>I want water</td>
<td>ee-mu-đk-phɔy-a</td>
</tr>
<tr>
<td>milk</td>
<td>ee-mʌa</td>
</tr>
<tr>
<td>cartridges</td>
<td>ee-lay-dɔok-sua</td>
</tr>
<tr>
<td>gone</td>
<td>hȁk-to</td>
</tr>
<tr>
<td>like this</td>
<td>ee-mah-ing-na</td>
</tr>
<tr>
<td>unlike this</td>
<td>ee-mahng-ee-to</td>
</tr>
<tr>
<td>kin awake</td>
<td>ee-təe-dúk-so</td>
</tr>
<tr>
<td>come in</td>
<td>ee-sil-lın</td>
</tr>
<tr>
<td>thread</td>
<td>ee-wid-doo</td>
</tr>
<tr>
<td>grass (for kamiks)</td>
<td>lɛ-wik-siû</td>
</tr>
<tr>
<td>eleven</td>
<td>lɛ-zee-kɛn-ni</td>
</tr>
<tr>
<td>my foot (of pet)</td>
<td>lɛ-zee-kə-ah</td>
</tr>
<tr>
<td>thy feet</td>
<td>lɛ-zee-kə-tin</td>
</tr>
<tr>
<td>(in the distance)</td>
<td>el-əuk-pud-a-kah?</td>
</tr>
<tr>
<td>daughter</td>
<td>jah-nik</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; hīs</td>
<td>jah-nee-a</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; my</td>
<td>jah-nee-ga</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; thy</td>
<td>jah-nee-in</td>
</tr>
<tr>
<td>day</td>
<td>oob-look</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; every</td>
<td>ta-má-sa</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; to-</td>
<td>oob-lo’mi</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; after tomorrow</td>
<td>ak-ká’h-go o-wa-tá’h-ne</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; before yesterday</td>
<td>ik-puk-shá’h-ne</td>
</tr>
<tr>
<td>dog</td>
<td>klim-ik</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; my king</td>
<td>ee-tok-a-ték-a</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; thy &quot;</td>
<td>ee-tok-a-tí’(or t)</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; harness</td>
<td>áh-noo</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; &quot; (dual)</td>
<td>áh-woo-k</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; &quot; (plu)</td>
<td>áh-noon</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ol-milk-fah? is he washing?
ol-see-ak-fooy-a Jan thist
ee-milk-such tea
ee-lee-ak see-ahh-kuh 7 harder 7 day
ee-lay-see-nan-ti-ma all came
\(\text{if burns} \)
\(\text{dick} \)
ol-milk-a-fooy-a jumped
ol-me-koot in if they wash
ol-me-took-a-fooy-a jumped
ol-ming-e-ak-kum-a if they wash
ol-hing-na down then
ol-hing-wah side by a standing)
dovekie  [ahk-food-i-ah-son]
dried meat  [ahk-food-i-ah]
dry a skin  [in-neet-in]
drying rack  [in-neet-in]
duck (eider)  [mo-tik]
dinner is ready  [nel-le-ahk-to-in]
drawers  [le-luk-lee]
descends a hill, he  [ah-kahk-to]
el-neet-le (optative) I should like to wash
ee-shuk-a-howg-a I am wet
ee-ne-ahk-to may be:
ehr-kuit-te mittens (sealskin)

-kah my " "
-kin thy " "

ee
ee-luk-lek
ee-kee-ah-vi

yes
drawers
biscuit
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Koko</th>
<th>Chinese</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>eat, I.</td>
<td>nêlle shoong-a</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>eaten, thing</td>
<td>loot-in</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>eats, he</td>
<td>sho</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>eat (imp)</td>
<td>nelk-ke'git</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ear</td>
<td>see-oo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>egg</td>
<td>min-neé</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>eleven</td>
<td>ee-zee-ke'-ni</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>entrance (to igloo)</td>
<td>tok-sock</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Estevino (sing)</td>
<td>In-nik</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(plur)</td>
<td>In-me-it</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>many</td>
<td>In-yook-sui</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>eye</td>
<td>ish-ee</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>eyes (dual)</td>
<td>ish-ik</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; film</td>
<td>ish-it</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; my</td>
<td>ish-ee-kah</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
in-min-wa a little (in quantity)

ikee-tooy-wa a few; not many

" toob ee dee " " " "

in-a that one, there

in-yah " " here (close by)

il-see-min-ele-to (his) not afraid

i-yuy ee kee a I can't do it

i-yoo-duh-mee-a " " " "

ish-ee (pres. inf.) eyes

" -kah my"

" -kin thy"

ish-i-go-wa eyeball

ig-loo-min-ee in the iglo?

if-ri wuh-a-tag whip

" ta-ah my"

" " " tin thy ""
ig-loo  house of stone and turf
ig-loo-ré-ax  "snow
ig-loo-mi  a house
ig-loon-ni  in my
ig-loon-ni  "thy"
ig-loon-ee-kúm-mi  in a snow-hunt
ig-loon-ee-kúm-né  in thy
ig-loon-ee-ahle-né  "my"
ig-loon-mi-ni?  in the igloo?

T-päh  "chum, companion, partner, mate &
i-yo-ay-ya  I can't
id-gli-teez  box
i-shoo-wo!  that's right!
ig-ni  match
ig-nik-súi  matches (many)
id-lo'ah cousins

ig-loo Pan-ik-poof igloo of Panikpoog

ik-kée cold
it-sing-a-hok it is cold
ik-kee-a-nak-to very cold

ik-kee-a-ming-wó-kah? is it cold?
ik-puk-shu yesterday
ik-puk-šar-ini day before"
id-loo-dee-aq ice berg

il-na-yook-toong-a I am sleepy
ilk-dee-hoong-a I am afraid

hook-in thou art"
hook-to he is"
il-náh son
il-nil try" il-ning-a his"
face
father, my
"his
" whose?
" who is thy
far away
" " I see
female
feet, my
" thy
finished
" (or enough)
far, how, is it?
fire! That's all)
right

kee-na
aking-o0-teel-ga
— tah
kee-a ang-o0-tah?
kee-na ahungoo-tit?
tak-woong-a
tak-per-shoong-a
dhl-na
zee-nee-ka-ka
zee-nee-koot-in
kee-za
tima
kah-noq mung-ah-
shik-sheel-wa?
il-lo-ah
zél-lo ah
ish-i-vec-oo-k, kah-noy? What do you see?

ish-i-ma-hahk-tood
— too-kah
— too kin

it-li
thou

il-lip-di
eye

in-m-ag-ahk-took-in
Will thou play cards?

ik-kee-a-ahk-took-in
Art thou cold

ig-looming-se-to
He is not in the igloo

ik-shoo-ma-hau
Besides

" " " being-a.
I ride

i-shoo-wot
That's right! You're right.

ik-pe-a-hau
bag

" " " ak
" " my

" " " soong-a
" " "

igla
bed

in-ray-ak-toong-a
I am going to bed

in-neki-in (shuf)
go to bed
ig-lá
ig-láh-mí
ig-mií-ní

bed
in bed
of itself (an expression used by Shamnik to
denote that a pain "came on of itself" without a fall or another
apparent cause)
find it, I shall

"I did not

fjord, up the

fox

fork

frozen

female (of any species) father, my

" his;

" whose?

tee-we-ah-ya

tee-we-wong-kie-a

pee-koong-à
ti-ing-nee-à
i-à-cood

kli-à-shaw

ahe-na

ahng-oo-te-ga

ahng-oo-tah

ahng-oo-tah kie-a
<table>
<thead>
<tr>
<th>Kaf-eetah</th>
<th>foostin coot into hood</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>——— t’ah</td>
<td>my &quot; &quot; &quot; &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>——— loo</td>
<td>thy &quot; &quot; &quot; &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Kid-loo</td>
<td>cup</td>
</tr>
<tr>
<td>——— tah</td>
<td>my &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>——— tin</td>
<td>thy &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Kakk-lie</td>
<td>seal skins pants (for every man or woman)</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; &quot; kah</td>
<td>my &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; &quot; kein</td>
<td>thy &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Kooba-taig</td>
<td>caribou skin coat</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; &quot; taig-dh</td>
<td>my &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; &quot; taig-in</td>
<td>thy &quot; &quot; &quot; &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Ka-dik-shahq</td>
<td>cloth for a garment</td>
</tr>
<tr>
<td>Kah-no uh-fit?</td>
<td>Howdo you feel?</td>
</tr>
<tr>
<td>Kah-me-kau</td>
<td>daylight</td>
</tr>
</tbody>
</table>
full, I am  |  Kähk-oo-e-dhúk-a-khuńg-a
food       |  hoo-lakh-ti
forget them, I  |  hoo-ee-á-koi-á
foot       |  ee-zee-kun
feet       |  ee-zee-ik-sui
" nog     |  ee-zé-ká-ká
" thy     |  ee-zee-kóó-tin
far?  |  Käh-no oorg-a-
Koon is it?  |  shik-shéš-wa
few      |  ik-kee-tung-wun
"       |  ik-kee-toon
"      |  ik-kee-tóób-a-dee
fog       |  hoo-i-ok (hoo-yók)
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Amharic</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I do not know</td>
<td>k'ah-nog mee-dak'</td>
</tr>
<tr>
<td>how? what?</td>
<td>k'ah-nog</td>
</tr>
<tr>
<td>I wonder</td>
<td>k'ah-o</td>
</tr>
<tr>
<td>my ”</td>
<td>k'ah-o-ah</td>
</tr>
<tr>
<td>seal skin boots</td>
<td>kam-ik (dual)</td>
</tr>
<tr>
<td>bear skin boots</td>
<td>kajm-ik-hakk (or-ho)</td>
</tr>
<tr>
<td>who made thy boots</td>
<td>kam-ik-tii-toom?</td>
</tr>
<tr>
<td>I will bring thy boots</td>
<td>k'ama-ee-ah-kah</td>
</tr>
<tr>
<td>finish</td>
<td>kahb-shah</td>
</tr>
<tr>
<td>he wants his boots</td>
<td>kam-a-ee-yaa</td>
</tr>
<tr>
<td>afraid</td>
<td>kah-hee-ah-nah-dwah</td>
</tr>
<tr>
<td>what is his (her, its) name</td>
<td>kah-nee-dwah</td>
</tr>
<tr>
<td>manwhale</td>
<td>kah-loo-ah</td>
</tr>
<tr>
<td>how many?</td>
<td>kah-see-ni?</td>
</tr>
<tr>
<td>bag or grief</td>
<td>kahy-gerd-look</td>
</tr>
<tr>
<td>(male name)</td>
<td>kahy-gerd-look-sah</td>
</tr>
<tr>
<td>sledge (dual form in account of the two runners)</td>
<td>kah-moo-tik</td>
</tr>
<tr>
<td>runner (yoked sledge)</td>
<td>kah-moon</td>
</tr>
</tbody>
</table>
kee-na-mun? to whom?
kee-na-mir? from whom?
kee-a whose?

kee-koo-nee-toq in whose igloo?
kee-koo-ni in whose igloo?
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>kahn-nee</td>
<td>mouth</td>
</tr>
<tr>
<td>ha-sk-sha</td>
<td>skin to lie upon</td>
</tr>
<tr>
<td>kah-so-kah-kong-a</td>
<td>I am tired</td>
</tr>
<tr>
<td>kah-nee árk-to</td>
<td>it will snow</td>
</tr>
<tr>
<td>kah-nee ah-då-kah</td>
<td>is it snowing?</td>
</tr>
<tr>
<td>kah-nee sok-to</td>
<td>it is snowing</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-oo</td>
<td>teeth</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-nå?</td>
<td>who?</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-nå náw-t-o</td>
<td>I wonder who it is</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-nå aå-nå</td>
<td>who is that?</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-nå ók-nee-ah</td>
<td>whose is it?</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-koo-mi fe-yootin</td>
<td>in whose igloo have you been?</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-ná-tit (dim)</td>
<td>help me</td>
</tr>
<tr>
<td>ki-aå-ah-shoo</td>
<td>cave</td>
</tr>
<tr>
<td>ki-yak</td>
<td>kiyak (kayak)</td>
</tr>
<tr>
<td>ki-yak-nee-ni</td>
<td>in his &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>ki-ing-woon</td>
<td>ice foot</td>
</tr>
<tr>
<td>ki-ing-wóo-mi</td>
<td>on the &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>ki-koń-to</td>
<td>white</td>
</tr>
<tr>
<td>kli-ti-ti</td>
<td>scissors</td>
</tr>
<tr>
<td>ki-ah-shoō (inf)</td>
<td>bring, hand, it the</td>
</tr>
<tr>
<td>kàng-ah</td>
<td>when? (past)</td>
</tr>
<tr>
<td>ka-kàh-go</td>
<td>when? (punt.)</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-ung-goō (inf)</td>
<td>lift up</td>
</tr>
<tr>
<td>keé-na-noō-tin</td>
<td>who art thou</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-see-ma</td>
<td>I alone</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-see-mi</td>
<td>he alone</td>
</tr>
<tr>
<td>ke-see-in-ém-ma</td>
<td>I am alone</td>
</tr>
<tr>
<td>kíng-miikt-to</td>
<td>he bites (= a dog)</td>
</tr>
<tr>
<td>klin-mil-le-u-tin</td>
<td>hast thou fed the dogs?</td>
</tr>
<tr>
<td>kam-ik-åhng-i-loōng-a</td>
<td>I have no kamiks</td>
</tr>
<tr>
<td>ko-dah-mi</td>
<td>above</td>
</tr>
<tr>
<td>ko-dah-good</td>
<td>above it</td>
</tr>
<tr>
<td>ko-dish-ōk</td>
<td>high</td>
</tr>
<tr>
<td>ko-dish-eé-oo (inf)</td>
<td>place it higher</td>
</tr>
<tr>
<td>ko-née-toōb-i-doo</td>
<td>near</td>
</tr>
<tr>
<td>ko-née-kee-ah</td>
<td>near anything</td>
</tr>
</tbody>
</table>
good, is it? nah-mi-k-to

is it? nah

to the taste, is ma-máhk-to ke-young ré-to

did not ah-de-mi-k-shé

give (mark) nah-gá-pák-to toon-ee-you
give you, I shall or will toon-ex-ah-íht-kín
gave me, thou wilt toon-ex-ah-íht-kit
gave me, he toon-ex-áhn-ga-a
gave it to you, I toon-iáp-kim-na
gave it, I will not toon-níng-né-co-súu-dóng-a

ground, on the le-wik-súi

go to-day, where didst thou? nahm-móon feé-li-tin-soboomi?
grandmother ah-náh-na

grandfather ah-thí-ta

gull (commander) náu-á-á
Ko-oi (light) put out the light.
Kof-ih-ki of-joong a & I am making coffee.
" " " foot-it? Art thou " "
Kook
Kook-such
Koo-man
Kog
Kog-wik
Kak-wik-shik
Kee-wik-shig-a
" " shun
" " shu
Stream (water)
a large " "
to the stream
mine
" " bucket
" " sleeping bag
" " my " "
Thy " "
" " his " "
Koo-le-tuk-tab-ah-sho Etookas oo sh Etookas oo's koole tag
Kut-ty
Koi-yen I am pleased (= thank you)
Kah-deh le oh-ting u-in - Kah dah, come here!
Koi-yahr suah my slippery
Koi-yahr-ka-to le slip
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>ki-á-kah-tin</strong></td>
<td>thou art frost bitten</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kee-ek-ta-sw’-á-din</strong></td>
<td>art thou warm?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ki-shook-flat</strong></td>
<td>when the wind is gone</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ka-kah-go</strong></td>
<td>kah-ma-tik-tshair-a-sho?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>when will he bring my skibage?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ki-o</strong></td>
<td>soup</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kó-din</strong></td>
<td>ten</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kah-muk</strong></td>
<td>tent pole</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kah-so-look-to’</strong></td>
<td>twenty</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>ki-6k-tó</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kah-nog-ing-é-to-such</strong></td>
<td>I am all right</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kah-nog-ing-é-to-ong-a</strong></td>
<td>I am well</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(answer to How are you?)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Klay-shook</strong></td>
<td>wood</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kay-ping-ú-nách-kó</strong></td>
<td>he is angry</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kah-ping-ú-sho-kah</strong></td>
<td>is he angry?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kee-za-na-muk-tood-loo-a</strong></td>
<td>the test</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kood-lá</strong></td>
<td>stove (eskim)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kee-oof</strong></td>
<td>tooth</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>kee-ob-tit</strong></td>
<td>teeth</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Hello, my heart. It is not strong. I do not feel well. I am cold and a bit sick. Think, do not think. Ask the doctor. Yes, am about to die. Klim-ma-ad to check.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>kar(k)</td>
<td>under-skin, beneath sleeping bag</td>
</tr>
<tr>
<td>kar(k)-such</td>
<td>large do.</td>
</tr>
<tr>
<td>kling-à</td>
<td>ventilation hole in roof of igloo; nose</td>
</tr>
<tr>
<td>kling-ah</td>
<td>nose</td>
</tr>
<tr>
<td>(or kling-e2)</td>
<td>Narwhal</td>
</tr>
<tr>
<td>kah-lil-loo-ah</td>
<td>behind (he is behind)</td>
</tr>
<tr>
<td>kah-lool-ko</td>
<td>it is warm</td>
</tr>
<tr>
<td>king-ood-lee-ho</td>
<td>I am warm</td>
</tr>
<tr>
<td>kee-ick-to</td>
<td>only</td>
</tr>
<tr>
<td>kee-ick-see-ick-ton -a</td>
<td>back or thumb tack</td>
</tr>
<tr>
<td>kee-ick-see-ick-ton -a</td>
<td>and - suffix used on each of two terms</td>
</tr>
<tr>
<td>kee-ick-see-ick-ton -a</td>
<td>and - do on more than two</td>
</tr>
<tr>
<td>king-u-ah-rhee-in - (two)</td>
<td>sit back!</td>
</tr>
<tr>
<td>king-u-ah-ton -k</td>
<td>he goes backwards</td>
</tr>
<tr>
<td>klick-nick-to</td>
<td>it is black</td>
</tr>
<tr>
<td>king-nd-lec-hos</td>
<td>behind</td>
</tr>
</tbody>
</table>
hear it, I  too-shi-e'-a

hearest it, thou  too-shi-gir

hear it, he  too-shi-bloo

hear it, didst thou? too-shi-ä-kë-oo?

"  " " not? too-shi-mang-e-kim?

"  " I did not too-shi-mang-e-kë-ad

Here  oo-wan-ne

" it is  "  "  " ë-t'ma

Here (close at hand)  mah-në

" (more general)  te-mah-në

" (answer to Where?) aú-næ (zh-oo-næ)

= Here is one or  
Here it is  ʃ aú-nah

hole (in snow-house for outlook) ee-seng-ni-nik

( for air in Tlokigloq or igloolok) kling-ä

How many  kahp-sin-ni

Rot  õ-nahk-to
- loo (suffix) and; also
- look to (""") expresses need of what
  precedes it
home, I am going ahng-ood-lay-ak-t'ong-a
" art thou going? ah-nilk-lay-ac-toot-in?
hungry, I am nel-le-ah-ma-nah-dwah
very ah-ki-ahng-woo-goot
" art thou nel-le-ahk-toot-in?
not very ah-ki-ahng-swings-e-toot
house of stones, turf &c ig-loo
" of snow ig-loo-ee-ah
" he is in the ig-loo.mee-to
" he is not in the ig-loo.ming-ee-to
" in whose? Kee-koo-ni?
" hast thou been Kee-koo-ni fee-ee-to
hunting, I am going sen-hook-soo-ahk-t'ong-a
he has gone sen-ni-voek-sen-ni-
hok-snah
hunts Laran, he wot kud-lit-ahk-to
hunts, it ah-nil-nah-dwah
home, I am going ahng-ood-lay-ak-t'ong-a
<p>| mah-ya | Come up |
| mah-mik-to | it tastes good |
| mah-mik-ha | does it taste good? |
| mikt-look | two |
| mikt-loo-ni | (off) |
| mikt-look-such | two large ones |
| mikt-look-e-doo | small |
| mik-ti-loo-ehk-foo | too little |
| mee-tik | eider duck |
| mee-ti-we-a-han | king eider |
| muk-e-poong-a | I fall |
| mung-yik-to | it is hard |
| mein-nee | eggs |
| mum-mi | it tastes good |
| mei-kog | feather, hair on head |
| mum-mee-o'o (imp) | turn is over |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Ice</th>
<th>see-kou</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Fresh water</td>
<td>see-luk or see-dea</td>
</tr>
<tr>
<td>Drift</td>
<td>hook-ta</td>
</tr>
<tr>
<td>Berg</td>
<td>id-loo-dee-ab</td>
</tr>
<tr>
<td>Foot</td>
<td>ki-ing-noon</td>
</tr>
<tr>
<td>Glacier</td>
<td>sel-mik</td>
</tr>
<tr>
<td>On the land</td>
<td>sel-mik-puh-mi</td>
</tr>
<tr>
<td>Igloo</td>
<td>(see house)</td>
</tr>
<tr>
<td>Inside out, turn (chair)</td>
<td>oo lee-teh-lo</td>
</tr>
<tr>
<td>Ivory ring, for dog race</td>
<td>ook-sil</td>
</tr>
<tr>
<td>Ivory toggle</td>
<td>hik-sunt</td>
</tr>
<tr>
<td>Iron, scilling</td>
<td>o-woong-ah</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ahng-wiel-ah</td>
</tr>
</tbody>
</table>
mi-ack-to he ascends a hill
mah-muk-på is it good to the test?
maht-luk-kokk shot gun
nee-akk-toong-a I am wet
Kâm-ìk
(p) sole of
kidney

(dua) tank-too

knife

sâv-ìk

my

sâv-ìk-ah

thy

sâv-ìk-shin

Pocket-
(or clasp-)
ish-i-ma-hâhk-tood

Know it, I

nah-doo-ee-kee-à

Know it, he

nah-doo-ing-kah-

nah-doon-nah-klah/

Know, dost thou?
nah-doon-ee-kin?

Know, I do not

nah-doo-ya

I don't

kah-no (reg common)
nah-wik-to he breaks (a stick to)
nah-doo-ee-kee-kah he knows it
nah-doo-lke-kee-a I know or understand it
nah-doo-hok-wi-ga I do not " " "

nah-doo-ye
nah-doong-ee-kih does thou know?
nah-doong-a-hee-gih " " "
nah-doo-e-hee-yoo " " "
nahng-e-ahng-nik-to it is dangerous
nah-muk-to it is good (sake)
nah-muk-pah? is it good? or aleigh?
nah-ga no
nah-ga-nik-to it is not good
nah is it not good?
nan-noo polar bear
nan-nook-a-shong-a I kill a bear
nan-nook bear skin pants
nan-nook-a-sho he killed a bear
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Chinese</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>land</td>
<td>nöö-nä</td>
</tr>
<tr>
<td>to the</td>
<td>nöö-nä-moon</td>
</tr>
<tr>
<td>through the</td>
<td>nöö-nä-koot</td>
</tr>
<tr>
<td>on the</td>
<td>nöö-nä-mi</td>
</tr>
<tr>
<td>a small</td>
<td>nöö-ning-wa</td>
</tr>
<tr>
<td>loan, I</td>
<td>ah-tök-töng-ä</td>
</tr>
<tr>
<td>take</td>
<td>tes'el</td>
</tr>
<tr>
<td>brushing</td>
<td>sän-nik-suh</td>
</tr>
<tr>
<td>last year</td>
<td>at-läh-ni</td>
</tr>
<tr>
<td>leg</td>
<td>neé-oo</td>
</tr>
<tr>
<td>left (hand)</td>
<td>săhn-nik</td>
</tr>
<tr>
<td>line (of rawhide)</td>
<td>ahg-boo-nahk</td>
</tr>
<tr>
<td>little (quantity)</td>
<td>sän-mung-wa</td>
</tr>
<tr>
<td>too</td>
<td>nöö-kí-boo-ahk-fro</td>
</tr>
<tr>
<td>(small)</td>
<td>nöö-kí-chöo-bår-doo</td>
</tr>
<tr>
<td>a &quot; more</td>
<td>at-boo-dë-chëng-wa</td>
</tr>
<tr>
<td>noon-ni?</td>
<td>where? white?</td>
</tr>
<tr>
<td>noon-ni-se-to</td>
<td>where is he or it?</td>
</tr>
<tr>
<td>noon-ni-ā-Rah</td>
<td>&quot; &quot; &quot; &quot; &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nee-ah</td>
<td>south wind</td>
</tr>
<tr>
<td>nee-os</td>
<td>leg afternoon</td>
</tr>
<tr>
<td>neez-en-drin-a-ho</td>
<td>bread</td>
</tr>
<tr>
<td>nee-dill-nā</td>
<td>bind up (a package)</td>
</tr>
<tr>
<td>nee-mee-a-gah(in)</td>
<td>upstanders</td>
</tr>
<tr>
<td>nee-far-suk</td>
<td>head</td>
</tr>
<tr>
<td>nee-ah-kau</td>
<td>my &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nee-ah-kau-ah</td>
<td>thy &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot; &quot; &quot; in</td>
<td>belly</td>
</tr>
<tr>
<td>nis-suk</td>
<td>food of a meet</td>
</tr>
<tr>
<td>nes-sank</td>
<td>hooded shirt coat of sealskin</td>
</tr>
<tr>
<td>nēt'il</td>
<td>my &quot; &quot; &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nēt-til-ah</td>
<td>thy &quot; &quot; &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>nēt-tit</td>
<td>meet</td>
</tr>
<tr>
<td>nēr-ke</td>
<td>his meet</td>
</tr>
<tr>
<td>nēt-tie-a</td>
<td>I am cooking</td>
</tr>
<tr>
<td>nēr-te-dee-ok-hoong-a</td>
<td>meat</td>
</tr>
</tbody>
</table>
like sólo-lóo

"this ee-mah-ing-ná
lonely, I am kee-sul-mi-ahk-tóonq-a
long time ago tì-men-nák-toóch
long tik-ee-shó
look here! tah-koon-a!
look! tah-kóo!
look at it tah-kóo-é-a
lose, I tì-mahk-toóng-a
" do not-it tì-mahk-tay-req-loó
lost, is it? tì-ma-hah?
leaks, it il-nárk-to
leave the room (m.p.) ah-neég-láyá-
qJ'SWA

nēl-le-shōōng-a  I eat
nēl-le-shōōt-in  Thou eatest
nēl-le-shō  he eats
nēl-le-ah-ma-nāh-drahk  I am hungry
nēl-le-kem-ā-hōōng-a  "  "  "  art thou "
nēl-le-ākh-tōōt-in?  whether

nim-mōōn  whither
nim-mōōn  jēe-ākh-tōōt-in  whither art thou
nim-mōōn  jēe-shō  whither has he
gōōng-ākh-toōng-a  I am sleepy
gōōng-ākh-ōōng-a  I am sleepy

nī-toōf-ēe-doo  narrow or short

nōō-dee-āh-q  my wife
nōō-dee-in  thy "
nōō-dee-ēng-a  his "

nōō-dee-āh-ēe-āh-tin?  Art thou his wife?
man - in-nook
men - in-noo-it
" very many - in-noo-it-sui
" young - in-u-yook-to
" old - ee-töök
" very old - ee-tee-döök-such
many, very - ah-meg-lay-ök-sui
" how? - Kahr-sín-ni
make it, I - sen-a-y-ee-ah
male - äng-oor
may be, it - t-shoo-ëkk-to
match
" (dual) - ig-nä
" (plural) - ig-née
near
" died - nëv-ke
"
now-kah-ih
kairy

now-al-king
now-king
now-king
now-leek
now-sho

now-tah-ih
now-to-
now-tah
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
now-to-
meat, neck /klɛːk-kaʊnt/ ah-ma-hauk-suah
meat, frozen /ˈkoʊər/ ak-ma-hau
" soft /'sɒft/ ak-ma-hau
" art thou cooking? ne-kə-deh-ək-toʊt-in?
milk /lɛmʊr/ lɛ-moo
mist /ɛlˈluːr/ lɛ-loo
mittens (fleece skin) /ˈeɪbr-kiːt-tə/ ehr-kiit-te
" my /ˈeɪbr-kiːt-tə-kaɪ/ ehr-kiit-te-kah
" my arm /ˈeɪbr-kiɪt-kin/ ehr-kiit-kin
" inside /ˈeɪbr-liːpə/ ehr-lee-pa
" (beaver skin) /ˈpəʊər-ə-loʊ/ poh-a-loo
moon, during the /əh-ning-əh-nɛk/ poott
moon /əh-ning-əh/ ak-ning-ah
mountain /kɑːk-kɑːk-suah/ kah-ka
" large /kɑːk-kɑːk-suah/ kah-kahk-suah
" like a /kɑːk-ku-ˈtɔːt/ kah ku-toot
" to the /moo/ moot
" on the /ˈmiː/ mit
" from the /ˈmiː/ mit
mouth /kɑːk-nil/ kah-nil
nō-nā-moon to the land
nō-nā-kōō through "  "
nō-nā-toō like a "
nō-nā-mi on the "
nōo-núŋ-wa a small "
nōo-nāŋq-such a large "
nūo-née-e-oit? Where hast thou been?

nōk-sa throwing stick
nūk-it pēl-teʔi Where have you been?
nūk-it pēl-kís? Where did you get it?
nūg-li-nā-chwáʔ That's too bad
mūŋ-bing-nā-kú-chwa "  "
nōo-a-nā-i (I am pleased with the gift)

nāk-dōoŋ-ée-kín dost thou understand?
(nor know)

nūk-it kée-wiʔ whence dost thou come?
nūk-koo dried meat (narwhal)
more, a little at-tood-ə-chiŋ-ʔə
much, it is too pee-ləo-ʔəh-k-poy
moreem (Brūmichael) pikk-pat
much, very ah-kə-skəhə-suhh
much ah-məq-ləq kəwət
may be so, it təe-əık-huhyə
mine, it is o-əwɨŋ-ə pé-ə
mother, my ál-näh
his ál-nä-əh
grand, my ál-näh-näh
whose? ál-näh kəe-ə
male (of any animal) əhŋ-oot
might, with all your ahk-s'oot!
mores, ke əh-ə-da-his
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Xsungari</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I do not understand</td>
<td>nah-doo-hok-sui-ga</td>
</tr>
<tr>
<td>(or know)</td>
<td>“” “”</td>
</tr>
<tr>
<td>I know it</td>
<td>nah-doo-ee-kee-a</td>
</tr>
<tr>
<td>He knows it</td>
<td>nah-doo-ing-kah</td>
</tr>
<tr>
<td>When did you go today?</td>
<td>nah-moon pee-i-li-tin oo-bloom-i?</td>
</tr>
<tr>
<td>Hooded seal</td>
<td>net-tiel-suh</td>
</tr>
<tr>
<td>Stake</td>
<td>neh-pa-sho</td>
</tr>
<tr>
<td>Storm (it storms)</td>
<td>net-tiel-mi</td>
</tr>
<tr>
<td>On the floor</td>
<td>need-lai-sha</td>
</tr>
<tr>
<td>Bottle; glass</td>
<td>nahng-ee-ahng-nik-to</td>
</tr>
<tr>
<td>It is dangerous</td>
<td>nahng-ee-ah-yook-toong-a</td>
</tr>
<tr>
<td>I am afraid</td>
<td>nahng-ee-ah-yook-toong-a</td>
</tr>
<tr>
<td>Plug tobacco</td>
<td>neh-koo-ak</td>
</tr>
<tr>
<td>Let me see! Let me try it</td>
<td>nau-naur</td>
</tr>
<tr>
<td>Bottom</td>
<td>net-tark</td>
</tr>
<tr>
<td>Point</td>
<td>moo</td>
</tr>
<tr>
<td>Queen (swigomaster)</td>
<td>nau-iz-ia</td>
</tr>
</tbody>
</table>
nail  kee-kee-ik

"finger  kee-ki' (fem)
name  ah-tiing-a

"what is it?  tah-no " " 
"what is your  " " ah-tiil-ah-pin?

narwhal  kah-lil-loo-ah
near  ko-ni-toong-wa

needle  mil-koon

needles, many  mil-koot-sui
new (sing)  noo-tahg
(plus)  noo-tahg-sod

nose  kling-á
my  kling-ah
thy  kling-nin

now  tsa-shing-wa
not so  ahng-wo
ō'gwa
'gwa-loong-a I wash
ō-gwa-it (imp.) wash (it)
ō-ka-dook-toöng-a I talk; say
ō-ka-dook-to he talks; says
ō-ka-doon-shun-a-loong-a I said
ō-kok-we-ahng-a 'he told me
ōo-wiin-mi here
ōo-wiin-mi ti:ma here it is
ōo-kul-ıll(ke) here
ōo-tök-toöng-a I came back
ōo-tök-toöt-in thou camest back
ōo-tılı-kà sho he came back
ōo-tılı-toöt they " returned
ōo-mi-ök boat
ōo-mi-ing-wak woman's boat
ōo-mi-öök-suah boat
ōo-Nak-dwah ship
ōo-naihk-to hot
need of anything to be in - look to (suffix)
blo'ok
blo'o-mi
blo'o-mi
blo'o-mi
blo'o-mi
tes-sim-pwa
blo'o-mi
un-rik-po
blo'o-mi
ta-mi'sa- every day
da
fee-te? is this time?
lee-te-ho (Int) turn inside out
kee-to
kee-ne-to-such very heavy
kee-ne-to heavy
wat-tah-mi beyond, over there
nit-te-at-li warm it up
ok-sil ironing for dog trace
tel-ah a little while ago
tel-ah in a little while
old
one
owner, its
open the door

free - see - ô - ka
at - tau - suī
kee - day - ti
in - nō - a
co - niq - li
o·ōg-′zook
"bearded seal"

o·ōg-′zook
oo-′miq-′li
oo-′to-′lee-go′(inh)
try it on!

oo-′miq-′li
oo-′siμ
o′-kâh
o-′ka·′looo′k·′toot·in kee·′a "Who told thee?"
o-′ka·′looo′ng·′oo·′toong·′ga I do not talk

o·′ma
oo-′wun·′nee·′to it is in here
oo-′tē-′diμ′(inh) wait!

o-′ka·′wēen·′i′n·′ga kâh come tell me!
o-′doo′ (or oo·′loo)
woman′s knife

o·′wun′g·′a
oo-′num′ or oo-′muμ

oo-′mut·′tei·′a? those things

oo-′mut·′tiq·′a"
my heart

oo-′mut·′tâh
ti′h" his "

oo-′mut·′tei·′in thiy "

o·′kâ′doo′k·′looo′ng·′ga I sang

o·′kâ′doo′k·′shem·′a′′hoo′ng·′a′ I said
tail
pants (bea'skin)
" sealskin
(male or woman)
partner
" thy
pencil
pigeon, sea
pipe
perhaps
" poor
hours, he
pour (imp)
point
fromonton
pleased, he is
paper
pilargin
pipe, fill your
rimms, he jumps up
points, he

kit-tu
nân-nook
kahk-lik
i'-pa
i'-pa-eit
tik-taut
sîk-wa
jî'-yoot
im-ma-la
i'-shoo-aik-to
sha-dok-to
koô-ee-oo
koô-ee-i-a
noo
kahng-a-l
ah-nung-ee-to
tuk-tuk-an
ah-kîk-sha
ee-loog-dee-get
tet-tuk-shî-ahk-to
tuk-koô-ahk-to

quiet, be (imp) ah-luk-kit
pān-ik
pan-ńe-ah
pan-nin
pee-ahk-to

kee-a-mā-voong-a
kee-ac-tōt-in
kee-?-
kee-i-yą?-
pee-ee-l
pee-a-mā-hok-suł-ga
pee-a-del-mōo-ah
pee-ahng-ee-kēk
pee-ahk-tōt-in
nīn-mōhn

kee-ahk-to, Kā-Kāh-go te-soone-a?
kee-kin bōk-wah
kee-a, Ō-ňa kēk-a?
kee-ée, Ō-ňa?
kee-a, Ō-woŋg-a
kee-sha
kee-shâh-k-sukh
kee-see-oök
kee-see-oök-a-ka
kee-luk-tēk-di
kee-luk-tō-tēc-ka
kee-ā-roś
kee-śī-tin, Kāh-no
kee-yeong-śe-to
daughter
my "
thy"
he wants (desires)
I want (wish, desire)
thou wantst (?)
does thou want (?)
""
""
""
""
I want ren much
""
""
""
""
""
""
""
""
""
I don't want it
""
""
""
""
""
""
""
""
""
""
""
""
""
""
""
""

WHither goest thou?
will he be (come) there?
Take away these things
Is this thine?
It is mine
strong
very "
snow shoes
my "
knife
take it away
worthless; no good
rack for drying  in-née-tin
" for meat  ik-ke-áh-goot-
" raven  too-doo-áh-
" rawhide line  áh-lee-nahq-
" red  ánk-pa-dik-to
" reason without  ig-min-ni
" remember dost thou?  pso-young-ee-ki-yoo
" returned, I  oo-tik-sem-a-koong-a
" -st, thou  hit-tin
" he  han
" we  hit-tood
" they  shoort
" ride, I  ik-shoo-ma-hoong-a
" river (stream)  wee-áhk
" on the  wee-ák-kin-ni
" roof of igloo  ig-loo-ko-dih
" rotten  ee-shoo-lín-na
" I shall  ah-k-pa-ilk-soong-a
" I ran  ee-ahk-tooq-a
" right, enough!  tii-ma
" right, all (satisfactory)  nah-mik-to
" is it  huh?
" night, that is?  i-shoo-nb
" you are  ahk-káng-ilk-so
" remains, he  ah-nee-dhug-ee-to
pee-shók-to  he walks
pee-loo-akh-pog  it is too much
pee-sháh-kah  new
pee-so-kehs  old
pee-so-kehs-mah  very old
pelt-look-tay-i-blo  he did not break it
pelt-look-to  he stares
pelt-loong-ahng-éh-to  he never
pid-lang-oo do this  do this
pelt-shaut
pik-sam-nic  up there
pis-sam-nic-akh-tó  the trades
king-o  lah  I do not want it
king-e  toong-a  sip-sod-koo-ni  I am stopping in sip-sod's igloo
póo-i-zhé  seal
póo-yoot
póo-yoot-éé-ah  pipe
póo-yoot-inz
póo-yök  this
póo-yök-toong-a  this
póo-yök-ahk-toong-a  I am smoking
póo-yót-tëe-cha  I smoked
póo-ee-á-kóí-á  tobacco
póo-lahk-to  I forgot it
póo-dah-ki-a  he visited
póo-tó-ó-ah  my toes
póo-tó-kin  these things
póo-p-quaah (ook-wah)
Sad, he is. Si-mung-e'e-to.


"Get, thou. "-tööt-in to.

same áhp-ta.

scissors klay-oó-ti; siz-zi.

skin scraper el-sök-sit.

sea ee-mik-suah.

seal (Phoca hispida) pó-i-zhi.

" ( barbata) ötq-zook.

" ( hooded) nér-til-suah.

" Didst he kill a? ahuŋ-Ö-kít-2?

" Did he kill a? ahuŋ-Ö-käh-2?

see, what dost thou? Käh-nóq ish-i-vée-tök?

" Dost thou not? ish-i-ahuŋ-eek-ké-tin?

" if I do not " " " " " " a

" Try, I. I. ñam " " " " " " " " ta.

" Thee", I took oo-é-e-kít.


" Thee", I took ahuŋ-ee-keé-a.

What didst thou? shó-na-mik took oo-veéf.

sharp ee-pik-tó.

sharpen. see-dee-sho.

sharpen (imp.) see-dee-git.

shin kling-ahk.

ship òo-mi-ahk-suah.

shirt a'h-tee.
free-sau i-blį

perhaps thou

šōn-dō

shoulδer

poo-yōk-sée-soot

compass

poo-a-kōk-čo

it freezes (my fingers)

Ping-a-soot

Tree

Ping-a-soon-i

" (objective case)

pee-ahm-eě-to

remains

Poo-dī-dhú-toong-a

I shall visit

Poo-dakk-toong-a

I visited

pee-lČk-to

it snows a little

pee-la-kāh?

Is it snowing a little

deem-ni-a-dō-i-dō-i

Dost thou wish to

trade?

pee-ah-kāh

he wants

Ping-eě-to-suah

I do not want it at all

hee-ma kāh no?

What dost thou say

look-shahng

cloth for a bag

pee-ahm-eě-kīt?

don't you want it?

pee-ee-i-kā?

do you want it?

Pělt-lō-kāh

does it broken?

Ping-yē-e-sah

it is his own

-hee-a

suffix to name of

owner of anything

ponge-we-sho

it boils

robe

Hoq
shirt, under
shore
" on
shot gun
shut the door (fmr)
sing, I
" s, he
" I do not
sister, my older
his "
her "
sir, I
skin, thy
sledge runner (one)
sledge (i.e. two runners)
" my
" thy
sleep, I
sleepy, I am
slime
slippery
slow
small
smoke, fog
" sf, thou
" s, re

know
" much
" in the
" much

ah-teh-shah-nee
tin-nil-na
tin-nil-nil-mi
mahb-look-oo
oo-nil-li
ing-mik-toong-a
ing-mik-to
ing-mik-shng-ll-toong-a
shng-a-li-ga
ah-dooh-kah
ah-nil-a
ing-i-toong-a
ah-mik-k'ti
kah-moon
kah-mik-tik
kah-mik-tik-ah

" " in
pee-nik-toong-a
il-na-yok-toong-a
ooq-leh-ko
ko'-aik-swah
ing-ood-loom-leh-to
mik-ki-choo-ba-dooh
hoo-yok
hoo-yok-toong-a
" " -toot-in
" " -to
<table>
<thead>
<tr>
<th>sa'făr</th>
<th>Current</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sa'fär-lek</td>
<td>place of a current</td>
</tr>
<tr>
<td>säm-mik</td>
<td>left (hand)</td>
</tr>
<tr>
<td>s'äv-ik</td>
<td>knife</td>
</tr>
<tr>
<td>s'äv-ik-ah</td>
<td>my &quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>s'äv-ik-shin</td>
<td>thy &quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The sound is not so sharp as in English and there is a distinct aspirate after it. Perhaps the word had better be spelled *s'äv-ik*, *säm-mik*.

| sä'-to | Thin |
| sah'-too-d'ee-do | Thin |
| sah-ree-shöö | feel of it |
| see-to | knee |
| see-ah-nik-to | he tastes |
| see-ah-ning-së-to | it does not taste |
| see-we-shöö | a long trail |
| see-goo | upper lip |
| see-oo | ear |
| see-o'pi | ears |
| see-mik-na | ankle |
| see-ah-kam | knee |
| see-k'oo | ice (sea) |
| see-k'oo-mi | on the ice |
| see-k'oo-de-ah | young ice |
| see-lik-to | wide |
| see-ving-a-nek | slope |
| see-ving-mik-mi | on the slope |
| see-nik-to | he sleeps; a sleep |
| see-nik-i-d'hk-to | he will sleep |
snows a little, it
snow, it will
snowing, it is
soap
soft
sole of kamik
" " stocking
soon
sugar
son
" my
" thy
" his

sore
spoon
spy-glass
square
stand, I

" (Imp)

star
steam
steep, (it is)
stomach
stops, the
stop
(sth) (Imp)
storm
store (sekimo)
" (kabunag)
" -pipe
straight
strikes, he

nee-lúk-to
kah-nee-áhk-to
kah-nee-sök-to
óg-wa; óg-woót
klay-tök-to
ah-tówng-a
ee-king-woo-a
có-tee-áh
see-ó-áin-sha
il-náh
il-nié-ga
il-nín
il-níng-a,
ah-nul-nók-to
ah-dook-saunt
kloot-noop-skah
tó-ke-šo
nee.koo-ee.tówng-a
nee.koo.ée.tít
ood.loi-áh
pó-ýök
see-míng-a-sho
ah.kli-säh-o
oo-ník-to
oo-níe-git
nip.toong.ee-to
koód-la
ik-ke.mau-vik
hoo-ýök-wik
to-áhk-to
có-na-láhk-to
sin-nik-ahng-ee-toe, he does not sleep.
sin-nee-duik-a-shog, he has gone to sleep.
sin-nik-se-ahng-ee-toot-it? are you not asleep?
sin-ik-ah.
sii'-wa.
sii'-ma-shoong-a.
"'shook-in.
sii'-ma-tong.
sii'-mik or sii'-nik.

d'el-mik-aaah.
shoo-a-mi.
shoo?
shoo-na pee-ee.
shoo-na.
shoo-di.
shoo-na-nik took-oo-wet.
sha-doohk-to.
sor-loo.
sii'-ke-nek.
sii'-ah-nik-to.
sii'-ah-nik-ahk hoy, Kahl-sii-nik how old.
booh-koon.
soom-na.
sen-na-ee-ah.
sen-na-goh.
sii'-mung-ee-to.
nee-nik-tobng-a.
""toot-in.
string
strong
summer mid-
sun
swaps, he
sweat
sweet
small number
'''''''' (few)
snow beater
staves, he
seal skin coat
'''''''' my
'''''''' thy
'''''''' his
smooth
still, keep (mnh)
say, what dost thou?
skin under sleeping bag
summer
saw it, I
'''''''' them
How many horses didst thou see to-day?
Kahp-sit soo-kud-lit ta-koo-ee-t ooloom
Noo-kar-ping wagon answers Sea-ya-men-ni
How many didst thou see
Kahp-sin-nik ta-koo-ee-t
shirt, art thou putting on a
ah-tee-ee-kin?
shaman
ah-gi-kok
see-ving-a-cho (it is) step
see-ō-aui-sha sugar
see-ne-a-sho (he is) cross
shoo-nuk: suah-sən-gə who, or what, is that
shoo-dik: suah always, always
shoo-hōk-səwənd-den-tiːma? what's the matter?
see-za-men (nom) four
see-za-men-ni (adj)
s'ay-nōk-sha-nai Good luck to you! (a word of greeting)
answered by ā-za-ke-ā
see-loo-mōōt straight ahead!
shoo-na-geə-a I wonder what!
see-nik-kāh? do he asleep?
shoo(n)-aux-ja-dōk-to (it is) blue
<table>
<thead>
<tr>
<th>English Word</th>
<th>Mandarin</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>takes, he</td>
<td>ǒ-ka-lo̤k-to</td>
</tr>
<tr>
<td>talks, he</td>
<td>ōng-ne̤-i-ya</td>
</tr>
<tr>
<td>tea</td>
<td>òi-yen</td>
</tr>
<tr>
<td>thank you, I</td>
<td>ko-i-dìn</td>
</tr>
<tr>
<td>thanks!</td>
<td>ko-i-yen</td>
</tr>
<tr>
<td>that, down there</td>
<td>ah-go̤n-na</td>
</tr>
<tr>
<td>this</td>
<td>ah-pee-n-ya</td>
</tr>
<tr>
<td>thick</td>
<td>jī-ya</td>
</tr>
<tr>
<td>thin</td>
<td>jī-sui-sho</td>
</tr>
<tr>
<td>think, what do you?</td>
<td>Káh-no i-soo-mah-ee-or-pi̤k?</td>
</tr>
<tr>
<td>thirsty I am</td>
<td>ee-mil-ee-ah-ma-nah-dúâ ee-wú-do</td>
</tr>
<tr>
<td>thread</td>
<td>hìng-a-soo</td>
</tr>
<tr>
<td>three</td>
<td>hìng-a-soo-ni</td>
</tr>
<tr>
<td>there, down</td>
<td>ee-kìng-na</td>
</tr>
<tr>
<td>throat</td>
<td>tōk-loō</td>
</tr>
<tr>
<td>throws, he</td>
<td>méi-tóo-ee-âh-k-to</td>
</tr>
<tr>
<td>throw in away (sink)</td>
<td>tô-hi-nee-shoo</td>
</tr>
<tr>
<td>thumb</td>
<td>kóo-d-lóó-a</td>
</tr>
<tr>
<td>time long ago</td>
<td>at-láh-ní</td>
</tr>
<tr>
<td>(&quot;i) a few days ago</td>
<td>in-máh-ní</td>
</tr>
<tr>
<td>(&quot;i) in a little</td>
<td>ǒ-tee-âh</td>
</tr>
<tr>
<td>(&quot;i) a moment ago</td>
<td>oo-té-â</td>
</tr>
<tr>
<td>(&quot;i) at some future</td>
<td>cín-má-n nó̤-oo</td>
</tr>
<tr>
<td>tah-tah-nahq</td>
<td>Kittiwake gull</td>
</tr>
<tr>
<td>tahk-to</td>
<td>dark</td>
</tr>
<tr>
<td>tahk-po</td>
<td>it is dark</td>
</tr>
<tr>
<td>tahk-too</td>
<td>kidney</td>
</tr>
<tr>
<td>tah-so-ma</td>
<td>he, she or it</td>
</tr>
<tr>
<td>tahk-pee-shoong-a</td>
<td>I see (faraway)</td>
</tr>
<tr>
<td>tahk-fing-ee-tong-a</td>
<td>I cannot see (&quot;&quot;&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>tah-woong-a</td>
<td>far away</td>
</tr>
<tr>
<td>tahm-na</td>
<td>that one</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-mah</td>
<td>all; the whole</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-mai-mi</td>
<td>&quot;&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-mauk-sau-mi</td>
<td>&quot;&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-koo</td>
<td>&quot;&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>id-ko6-na</td>
<td>&quot;&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-koo-e-a</td>
<td>(Imp)</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-koong-e-ke-ah</td>
<td>look!</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-koong-ee-kiin</td>
<td>look here!</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-kein-min-ni</td>
<td>look at it!</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-hem-moob-ah</td>
<td>I did not see it</td>
</tr>
<tr>
<td>tā-kah-min-ni</td>
<td>down</td>
</tr>
<tr>
<td>tik-kik or te-ekik</td>
<td>off in the distance</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-druk-too(n)</td>
<td>in the other room</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-we-ah-yam</td>
<td>thimble</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-we-woong-kee-a</td>
<td>snow flake</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-dec-ahk-toot-it</td>
<td>I shall find it</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-ahk-such</td>
<td>I did not &quot;&quot;&quot;)</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-ahk-such</td>
<td>Ask them making tea?</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-ahk-such</td>
<td>(suffix denoting good quality)</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-mee-i-</td>
<td>in thy hand</td>
</tr>
<tr>
<td>tee-wood-lai (Imp)</td>
<td>give it to me</td>
</tr>
<tr>
<td>tes-sin-mi</td>
<td>at this place</td>
</tr>
</tbody>
</table>
tips over, he

tired (walking)  free-shoong-wa-ho

to:day  oo-blo-nil; ood-bô-nil

together  ah-tî-a-té-koon

to.morrow  âk-Kâh-o; ak-kâh-go

day after  o-wa-tâh-nil

to-night  sin-nîo-poot

tongue  o-kâk

tooth  kek-oort

teeth  kee-óo-tit

tooth-ache  kee-ood-lock-to

on  kahnq-a-tco-dich

touch  kahnq-ah-nil

towel  kar-p-tieq-loo

trace  ad-like-truht

trades, he  if-pæe-so-ta

try   see-sin-nil-âkh-to

tried, I  oob-tog

tracks, didt, Thouse be:men  oob-tog-seek-kî

take  ik-poot

Tuck (n.)  kîk-kî-âk

two  makth-lock; letg) makth-loo-nil

twenty  {kî-ôk-to

{kah-so-lock-to
ted-don (ted'don) arm (ted'dök-pik
night-arm)
ti-ing-née-a fox
1i-md finished; enough
1i-ma keé-za all done!
1i-mahk-to Re lose
1i-ma räh Do it lost?
1i-yah-to It is like
1i-yahng-eé-to It is most like (unlike)
1i-wjuk-a Roong-a I go around
1i-wj-wj-oj-to he sneezes
1i-ka over there
1i-mah? Do that right?
too-pik tent of seal skins
1ik-tat pencil
1ik-tik-ken paper
1ik-se-ik-to comical, funny
tes-shing-wa now
1ik-sha or tess-sa stop
1ik-ken-ni over there
1ik-tahk-to he writes
tig-ik-toong-a I come
1ig-i-ahk-toong-a I shall come.
tig-ik-ahk-toong-a I came
1ig-ik-kë hast them come (greeting)
tig-i-ahng-i-toong-a I did not come
too-nee-ekh-kin I give it to you
too-nee-yah-ikh-kin I shall or will give it to you
too-shi-bloo he says
too-shi-lée-yo I hear
too-shi'git then nearest
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Chinese</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>too-seng-ee-toông-a</td>
<td>I did not hear</td>
</tr>
<tr>
<td>too-shih-mung-ee-keee-ah</td>
<td>&quot; &quot; &quot; it</td>
</tr>
<tr>
<td>too-fee-milt</td>
<td>he ahk-toông-a I am going to the toopik</td>
</tr>
<tr>
<td>too-ba-kah</td>
<td>Is he awake?</td>
</tr>
<tr>
<td>tông-vôk-to</td>
<td>blue (of the heavens)</td>
</tr>
<tr>
<td>tô-ko-ôôk</td>
<td>he is dead</td>
</tr>
<tr>
<td>tông-dh-ni</td>
<td>this side of</td>
</tr>
<tr>
<td>tô-kôk-a-sho see-sa-men-ni</td>
<td>founded caribou</td>
</tr>
<tr>
<td>tôôk-tôo</td>
<td>I gave it</td>
</tr>
<tr>
<td>tô-o-noöf-ki-ya</td>
<td>hurry!</td>
</tr>
<tr>
<td>toi-ôi</td>
<td>straight</td>
</tr>
<tr>
<td>tô-dhk-to</td>
<td>I am awake</td>
</tr>
<tr>
<td>too-pák-toông-a</td>
<td>Is he awake?</td>
</tr>
<tr>
<td>too-pá-kah</td>
<td>back</td>
</tr>
<tr>
<td>too-noon</td>
<td>Refrains of the primus pleasant, agreeable all, whole</td>
</tr>
<tr>
<td>têt-tuk-shih-dhk-to</td>
<td>too-kain-uk-anah</td>
</tr>
<tr>
<td>tâ-méi-sâ</td>
<td>too-ting-néé-to-sow-công-a I will not give it</td>
</tr>
<tr>
<td>têq-ik-kah</td>
<td>Has Arklio come?</td>
</tr>
<tr>
<td>took-oo-éa-kit</td>
<td>I see you now</td>
</tr>
<tr>
<td>took-oo-ée-ah</td>
<td>I saw you</td>
</tr>
<tr>
<td>took-a-nee-ôô-kit</td>
<td>I shall see you</td>
</tr>
<tr>
<td>tô-mên-ahk-such</td>
<td>a long time ago</td>
</tr>
<tr>
<td>tô-mah-ni</td>
<td>here (in the vicinity)</td>
</tr>
<tr>
<td>tô-mah-ni-ing-êe-to-such</td>
<td>not here at all</td>
</tr>
<tr>
<td>tô-adhng-i</td>
<td>all gone</td>
</tr>
<tr>
<td>(not Esquimaux)</td>
<td>disconnected, used up</td>
</tr>
</tbody>
</table>
under
uncle, his
under it
" me
" the
" the bed
" " table
understand it, I
" " doest thou?
" " ?
understand? " ?
undress, I
" I shall
" I did
" (imp)
unhappy, he is
uninhabited
unlike
unsafe
instead
unerring in walking
unravel
too-né-yoo (Inf.)
tig-ilk-kahn?
tāk-see-kiin-ni
tāl-e-ok

tāk-koono-ï-kiin
tīk-ko-ahk-to

tā-koo-e-kiit
tā-koo-é-ya
tāka-wē-č-kiit
tē-ka-bloq

tawq-sheè-sho

tan (suffix)
toön-ee-ah-ï-kiin
toön-ee-yoo (Inf.)
toön-ee-chung-a
toön-īh-kiit-kiit
toön-ing-nee-tō-suû-sōng-a

Didst thou get no foaxes?

ting-mā-s'ui
ting-neh-a

tī-cha-ning-ee-toö-tin
tōng-a-hauk-s'ui
tōj-see-kiì'
tig-i-sha-mung-ē-š-tō

Didst thou see bear tracks?
tā-koo-hauk-suûng-a

tak-sq-kiì-yə

Didst thou see it

tōj-see-shō

tōj-see-kiì(t)?
vacant igloo: igloo-min-na
valley: kō-o-ōk
" in the: koo-ō-ko'-mi
" down the: koo-ō-ko'-kood ah-kāhk-to
ventilation hole in igloo: kling-ā
village: igloo-pik-sini
visit, I shall: pō-di-ahk-to'ąng-ā
" I did: pōo-dakh-to'ąng-ā
" " " " from one village to another, I: nee-a-quó-ee-ahk-to'ąng-ā
Victorla: inq-muk-teel-tēe
<table>
<thead>
<tr>
<th>ting-mé-á</th>
<th>bird</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ting-mah-sui</td>
<td>birds</td>
</tr>
</tbody>
</table>
wash, I
- ask, thou
- es, he

" (Imp.)
" I should like to (Op'tive) el-mig-le

wait (Imp.)

wakes he
too-bik-to
walks, he
pee-shock-to
wall of snow oot-tee-ate
walkers oh-wik

" (Plu.)
aht-wik-shun'
tusk too-wong
float ah-wok-tak
he hunts i-vik-to
he hunted i-vik-shen-a-han-
he will hunt i-vik-shen-a-han-

want it, I pee-a-ma-vong-a
" " " pee-a-ma-hok-swee-qa
" them " " " " " " " " " " ka
" it, I do not pee-ang-e-ke-a
" them " " " " " " " " " " ka
" it, dost thou pee-i-ell
" " " " " " " " " pee-ang-ee-toot-in?
" what " " shob-na pee-ell
" " " " " shob-na pee-ahk-toot-in

what?
why?
where? (Plt) ke-stah-go. (Post) ka'hung-a
water (Sea) le-mag
" (fresh) le-mik o lee-mag
wee-ahc
wee-ahc-ah-ri
wee-yee-yah-tim?
wee-shi-sho
shish-ee-blo
wee-ay-tei-oo
rock
on the
are-thou-his-husband?
thus-enough-means-his
kahmatik
do.
suspenders
warm, this
" I am
" art thou?
wave
weak
weeps, he
weepeth, thou
wept, he
west
wet, I am
" thought
" he is
whale
where? whither?
where is he?
" nought
" " "
" " "
(In asking for the where abouts of any person, put his name before one of the three above)
whip
" my
" thy
whip (verb) (imp)
white
who?
whose?
whole tā-mū-sa; tā-maw-mi; tā-māh
wick
wife, my
kee-lik-töq
kee-uk-dee-ok-tööng-a
kee-uk-seer-ok-tōot-in
tūshāȟ
kee-shaung-éé-töq
klay-ā-sho
klhy-ā-shoot-it
dūlākk-heim-a-hau
tah-woonq-a
mee-okk-tōóng-a
mee-okk-tōōt-in
mee-oök-tō
ähng-wa
matrix-ni?
mōbu-ni?
naik-tima?
nōn-ni-ë̃e-to?
nōn-ni-ākāh?
(ih-pākū-ëè; ih-pākkë-to) it
kee-ñaa
kee-āy-deekee-a
tee-mu-see-mi; tā-maw-mi; tā-māh
ih-pāȟ
nōo-dee-āȟ
wife, thy  noo-dee-in
" His  noo-dee-ing-a
winds, the  ah-moo-ook-to
wind (n)  ah-ni-e
window  ee-a-duh
wing  ee-sai
writer  oo-kee-oh
within  ee-lov-ah-ni
wolf  ah-man
woman  ahl-nap dual ahl-nook
wood  klay-shook
wrist  jrik (v) see
tik-took-to

who built the igloo? Keena ig-loo ee-kee-sho?
What is the matter? Sho-hok-a-wwed-den-ti-mah
white whale  ke-kok-tah
wind all gone  ke-shoong-a-hank-snak
write, I shall write  tik-tul-kee ok-toong-a
warm weather  ee-shoong-wang ee-too
windproof  ah-no-ahk

" " my  " " aht
" " thy  " " aht
" " kid  " ahng-a

want, how much does they Kahnog, je-ahk-toot-it?
women - dual  ahl-nook
(he ahl-noon
many ahl-nook sihke
yes
yesterday
youngster
year, this
" last
" next
" "

if); ah
ik-pik-ska
bil-lah-pah-doo
at-lah-ni
at-lah-go
au-yah-mi
seals, How many didst thou kill? Kahf-sin-ni

Ahng-o-rit?

Didst thou kill? Ahng-o-kit?

Did he kill? Ahng-o-kah?

Sleeping bag, turn over (Inf) akk-shat-gark-li

Sun rises, the ah-dik-kakh-to
<table>
<thead>
<tr>
<th>Pronouns</th>
<th>First</th>
<th>Second</th>
<th>Third</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I, beside me</td>
<td>ourimni</td>
<td>ourimnit</td>
<td>ellipses</td>
</tr>
<tr>
<td>from me</td>
<td>ourimnit</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>through me</td>
<td>ourimnit</td>
<td>ourimnik</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>to me</td>
<td>ourimnik</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>me</td>
<td></td>
<td>second</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>than</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>of to</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>from</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>through</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>to</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>free</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
<tr>
<td>he</td>
<td>oma</td>
<td>orumpama</td>
<td>oun'ik'soot</td>
</tr>
</tbody>
</table>
(Tul-nookar-ping-wax)

Ahe-na-loong-way

In-u-gee-toq

Ahe-ee-yah-toq. (Pingasut)
Names as given me by Nookarhingsooq
Noo-ka-ning-ooaq
Ahkpoťt-i-sa-o-s'ooq
Pan-ik-paaq
E-ging-ooaq
Ko-loo-teng-ooaq
Pođ-da (Poŏk-laav)
Ermet-li-aq
Hee-ii-ti-ki-aq
Ki-ii-taq
Mer-koog
Ahŋ-go-diblooa'-soooq
Ahŋ-ma-look-tōq
E-took-a-s'ooq
Mē-giss'-ooq
Kah-da
Kah-dah, Aug 1906
Shoo-egyegah " 1900